

Inhalt

Hellwig Valentin
Kärnten und der Raum Alpen-Adria
17

Menyhért Lakatos
Die Nachkommen der Paramischi
25

Ciril Kosmač
Tantadruj
27

Scipio Slataper
Mein Karst
32

Ludwig Laher
leseerlebnis
37

Károly Méhes
Zwei Bärte
38

Gerhard Kofler
Altro traguardo I / Anderes Ziel I
39

Pavao Pavličić
Die Donau
41

Tone Kuntner
Zuerst bist du Same
48

Boris Kuhar
*Betrachtungen zur Ernährung im Mittelalterlichen
Slowenien*
49

Rolf Schwendter
Die Suppe ist ein beliebter Nahrungsbestandteil
51

Lojze Wieser
Hexenei und Pilzallerlei
55

Alma Morpurgo
Lebensraum
58

Leonardo Zanier
Estât a Lignan/I
Sommer in Lignano/I
64

Predrag Matvejević
Das andere Venedig
65

Leonardo Zanier
Estât a Lignan/II
Sommer in Lignano/II
73

Živko Skračić
Pilze – Gljive
76

Pier Paolo Pasolini
Die Türken in Friaul
79

Renate Lunzer
Triest
82

Veit Heinichen
Kluft und Norm
83

Gerhard Kofler
wenn die türme stürzen in direktübertragung
85

Irena Vrkljan
Seide, Schere
86

Harald Schwinger
Willst du wirklich schon abreisen?
88

Florjan Lipuš
Herzflecken
92

Slobodan Novak
Verlorene Heimat
93

Predrag Matvejević

Der Mediterran

99

Jani Virk

Schwachkopf

101

Leonardo Zanier

La bolp e il iever / Der Fuchs und der Hase

103

Veljko Barbieri

5. Februar

105

Károly Méhes

Dann sind sieben Jahre ins Land gezogen

113

Lajos Parti Nagy

Wild

117

Veljko Barbieri

Lammfleisch und die sieben Siegel

123

Cornelia Madl

Gummischwimmer, Stachelbaum

Kis-Balaton

130

Reinhard P. Gruber

umgangsgespräch

133

Monika Klein
Ungarische Palatschinken
134

Monika Klein
Vanillesauce
135

Fabjan Hafner und Lojze Wieser
Die slowenische Köchin
136

Petra Herczeg
»Ohne Sprache kein Erbe ...«
139

György Buda
Ein Europäer
140

József Kovács Hontalan
Europasko / Europäer
141

Harald Schwinger
Der Brief
143

Richard Swartz
Über den Rand hinaus
147

Wolf in der Mauer
Die Zigeuner
Wanderer zwischen den Welten
149

Károly Méhes
Von der Erhaltung der Materie
152

Éva Bánki
Sylvia wird Dichterin
154

Alois Hergouth
Nachts, an einem guten Ort
156

Dragan Velikić
Herr der Träume
157

Günther Freitag
Piazza. Trieste
161

Claudio Magris
Ein Nachruf in Linz
165

Csava Báthori
Sommernacht
168

Berta Bojetu
Šira
169

Nelida Milani
Ziegen
171

Florjan Lipuš
Wo der Bach die Felsen bricht
180

Hans Messner / Michael Leischner
Begunje – Oberkrainer Klänge
183

Isabella Rameder
Der Mythos Ingeborg Bachmann
184

Wolfgang Koch
Go West, Boy
187

Lajos Parti Nagy
Beschreibung Mattersburg
191

Jani Virk
Sergijs letzte Versuchung
193

Sabine Gruber
Aushäusige
199

Alois Hergouth
Ich habe mein Netz in den Wind gehängt
201

Hans Messner / Michael Leischner
Zwischen Coccau und Carnia
202

Hans Gerold Kugler / Barbara Maier
Santoninos Reisen
203

Walther von der Vogelweide
An Herzog Bernhard von Kärnten I
208

Walther von der Vogelweide
An Herzog Bernhard von Kärnten II
208

Sabine Gruber
Klagenfurt ist unverbraucht
209

Ludwig Laher
hoch und heilig
213

Ludwig Laher
mit zaudern und zagen
213

Eleonore Gräfin Lamberg-Schwarzenberg
Benedikt Curipeschitz:
der Verfasser des »Itinerarium« von 1531
214

Claudio Magris
Eine Violine in Mohács
215

Ferenc Szijj
Die große Schlackenwiese
220

Stanko Andrić

Der Simurg

222

Lojze Wieser

Kartoffeln in der Glut

225

Tone Kuntner

Ich bin nicht

227

Reinhard P. Gruber

zur steiermark als voraussetzung des steirers

228

Peter Štih

*Alpen-Adria: Die Bedeutung des Mittelalters für die
Herausbildung ihrer Strukturen*

231

Post scriptum

237

Quellenverzeichnis

243